

ZMLUVA O DIELO
č. ZOD/3/2014/BVS

„Linka pre odvodňovanie kalov dekantačnou odstredivkou s výkonom 10 m³/hod.“
uzavretá podľa § 536 a nasl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

I.
Zmluvné strany

- 1.1 Objednávateľ : **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Prešovská 48, 826 46 Bratislava
- Štatutárny zástupca : Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva
Ing. Stanislav Beňo, člen predstavenstva
- Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: Ing. Vladimír Kvassay,
- Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
- IBAN : SK07 0200 0000 0000 0100 4062
- BIC-SWIFT : SUBASKBX
- IČO : 35 850 370
- IČ DPH : SK 2020263432
- DIČ : 2020263432
- Bankové spojenie : VÚB Bratislava Ružinov
- Číslo účtu : 1004-062/0200
(ďalej len „objednávateľ“)
- 1.2 Zhotoviteľ : **ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.**
Račianska 153/A, 831 54 Bratislava 34
- Štatutárny zástupca : Emília Kacvinská, konateľ
Ing. Petr Drnovský, konateľ
- Zápis : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sro, vložka č. 10517/B
- IBAN : SK86 7300 0000 0090 0000 5451
- BIC-SWIFT : INGBSKBX
- IČO : 35 685 069
- IČ DPH : SK2020339420
- DIČ : 2020339420
- Bankové spojenie : ING Bank N. V., pobočka zahraničnej banky
- Číslo účtu : 9000005451/7300
(ďalej len „zhotoviteľ“)

II. Predmet a miesto plnenia

- 2.1. Predmetom zmluvy je dodanie, namontovanie, uvedenie do funkcie, odskúšanie, zaškolenie obsluhy a zabezpečenie záručného servisu na **linku pre odvodňovanie kalov dekantačnou odstredivkou s výkonom 10 m³/hod.** v zmysle Prílohy č. 2 - technická špecifikácia tejto zmluvy vrátane dopravy do miesta plnenia.
- 2.2. Miestom plnenia je prevádzka objednávateľa: ČOV Malacky.

III. Termín plnenia

- 3.1. Termín plnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. je v lehote odo dňa podpisu zmluvy do 30.06.2014.

IV. Cena za dielo

- 4.1. Cena za dielo v rozsahu čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy je stanovená na základe výsledku súťaže a predstavuje čiastku:

Cena za dielo 200 200,00 EUR bez DPH

(slovom dvestotisícdivesto eur)

- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli, že cena za dielo je cenou platnou až do odovzdania diela a fakturácie ceny za hotové dielo. Ponukové ceny v jednotlivých technických položkách sú pevnými cenami počas vykonávania diela až do jeho odovzdania objednávateľovi.

Ak nie je v tejto zmluve uvedené inak, cena za dielo obsahuje všetky náklady zhotoviteľa na vykonanie diela.

K cene za dielo bude fakturovaná DPH v zmysle platných predpisov.

V. Platobné podmienky

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cenu za dielo podľa čl. IV. bod 4.1. uhradí objednávateľ na základe faktúry vystavenej zhotoviteľom. Zhotoviteľ vystaví faktúru do 15 dní od ukončenia dodávky a montáže zariadenia a po obojstrannom potvrdení preberacieho protokolu.
- 5.2. Faktúra (daňový doklad) bude vystavená v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Prílohou faktúry musí byť preberací protokol potvrdený oboma zmluvnými stranami. Súčasťou preberacieho protokolu bude zoznam dodaných stavebných objektov, prevádzkových súborov, strojov, zariadení a technológií spolu s prislúchajúcimi štatistickými kódmi produkcie podľa Štatistickej klasifikácie produktov podľa činnosti (CPA), vydanéj Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 451/2008 a ich priemernou technickou dobou životnosti ako podklad pre zaradenie hmotného investičného majetku.

- 5.3. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 5.2., objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi k oprave resp. k jej doplneniu. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opraveného dokladu objednávateľovi.
- 5.4. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní od doručenia a prevzatia podateľňou objednávateľa.
- 5.5. Objednávateľ neposkytuje zálohu ani preddavok na financovanie predmetu plnenia.

VI. Zodpovednosť za vady

- 6.1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet plnenia v zmysle čl. II. tejto zmluvy je zhotovený podľa podmienok zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve.
- 6.2. Záručná doba je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa písomného prevzatia diela objednávateľom.
- 6.3. Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požiadať a zhotoviteľ povinnosť bezodkladne odstrániť vady, ktoré objednávateľ písomne reklamuje. Vady musia byť popísané, alebo musí byť uvedené, ako sa prejavujú.
- 6.4. Zhotoviteľ sa zaväzuje začať reklamačné konanie do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia vád bude dohodnutý na reklamačnom konaní, najviac však 30 dní.
- 6.5. Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní bezodkladne po jej zistení písomnou formou do rúk oprávneného zástupcu zhotoviteľa podľa č. XI. tejto zmluvy.
- 6.6. Záručná doba sa nevzťahuje na spotrebný materiál.
- 6.7. Podmienkou uplatnenia reklamácie je náležitá starostlivosť o zariadenie v súlade s manuálom. Objednávateľ je povinný priebežne viesť prevádzkový denník o pravidelných kontrolách o všetkých zásahoch do zariadenia. Objednávateľ umožní zhotoviteľovi prístup k denníku.

VII. Podmienky vykonania diela

- 7.1. Objednávateľ je povinný odovzdať stavenisko tak, aby zhotoviteľ mohol na ňom začať práce v súlade s podmienkami zmluvy.
- 7.2. Súčasne s odovzdaním staveniska zabezpečí objednávateľ zhotoviteľovi voľný príchod osôb a príjazd vozidiel na stavenisko.
- 7.3. Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia svojich, resp. pracovníkov subdodávateľa podieľajúcich sa na predmete plnenia zmluvy ako i škody spôsobené týmito pracovníkmi. Zhotoviteľ dva dni pred začatím prác oznámi termín účasti pracovníkov na školení BOZP a PO spolu so zoznamom pracovníkov pracujúcich na predmete zmluvy. Školenie vykoná objednávateľ.

- 7.4. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ predmetu zmluvy o dielo v súlade s nariadením vlády SR č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko bude zo strany zhotoviteľa poverený pracovník, ktorý bude povinný v celom rozsahu dodržiavať ustanovenia nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z. z.
- 7.5. Poplatky, prípadné postihy, pokuty, škody resp. majetkové sankcie z nedodržiavania podmienok stanovených povoľujúcim orgánom a z dôvodu neplnenia ustanovení nariadenia vlády SR č. 396/2006 Z. z. znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.
- 7.6. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pre požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy. Na úseku ochrany pred požiarmi je zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 7.7. Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladá § 6 odsek 2 / písmeno a, b, c, / zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, následne nariadením vlády SR č. 395/2006 Z. z. o mimoriadnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady.
- 7.8. Pred začatím výkonu zmluvne dohodnutých prác sú všetci zamestnanci zhotoviteľa povinní zúčastniť sa v súlade s § 6 odsek 7 zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov oboznámenia sa so základnými zásadami bezpečnosti práce a správania sa na pracoviskách a v objektoch objednávateľa. Predmetné oboznámenie vrátane spracovania dokumentácie vykoná oddelenie BOZP a PO.
- 7.9. Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi kompletný zoznam všetkých subdodávateľov špecifikujúcich: (i) objem subdodávok podľa jednotlivých subdodávateľov, (ii) popis činností, ktoré budú jednotliví subdodávatelia vykonávať, pričom v prípade zmeny je zhotoviteľ povinný do troch (3) pracovných dní od takej zmeny zaslať objednávateľovi aktualizovaný zoznam. Rovnako je zhotoviteľ povinný objednávateľovi predkladať s každou čiastkovou faktúrou, zoznam splatných faktúr subdodávateľov s podrobným zoznamom fakturovaných prác a dodávok.

VIII.

Zmluvné pokuty

- 8.1. Ak zhotoviteľ odovzdá dokončený predmet plnenia uvedený v čl. II. po termíne uvedenom v bode 3.1., má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z ceny omeškanej časti dodávky za každý deň omeškania až do termínu odovzdania diela, maximálne do 5 % hodnoty dodávky.

- 8.2. Ak zhotoviteľ nenastúpi na reklamačné konanie do 10 dní od doručenia písomného oznámenia od objednávateľa v zmysle bodu 6.4., má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zmluvnú pokutu vo výške 33,19 EUR za každý deň z omeškania, maximálne do 5 % hodnoty reklamovanej časti dodávky.
- 8.3. Ak zhotoviteľ neodstráni vady v dohodnutom termíne podľa bodu 6.4., má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zmluvnú pokutu vo výške 33,19 EUR za každý deň omeškania do doby odstránenia reklamovaných väd, maximálne do 5 % hodnoty reklamovanej časti dodávky.
- 8.4. Ak objednávateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne v zmysle bodu 5.4., má zhotoviteľ právo si uplatniť u objednávateľa nárok na úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do termínu zaplatenia. V prípade uplatnenia nároku na zaplatenie úroku z omeškania je zhotoviteľ povinný nárok u objednávateľa uplatniť písomne.

IX. Vyššia moc

- 9.1. Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle povinnej zmluvnej strany, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, bránia im v splnení svojich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala, napríklad vojny, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 9.2. V prípade, keď niektorá zmluvná strana zistí, že z dôvodu vyššej moci je znemožnená realizácia jednej alebo viacerých jej povinností, okamžite to oznámi druhej zmluvnej strane. Toto oznámenie musí byť písomné a musí obsahovať údaje o vzniku a povahe okolností a jeho možných dôsledkoch pre realizáciu diela.
- 9.3. V prípade, že sa plnenie tejto zmluvy stane nemožným do dvoch (2) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiada druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene za dielo a času plnenia. V prípade, že nedôjde k dohode, zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, má právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zo zmluvných strán.

X. Spolupôsobenie a podklady objednávateľa

- 10.1. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebnú súčinnosť nevyhnutnú na vykonanie diela a zodpovedá za to, že riadny priebeh prác zhotoviteľa nebude rušený neoprávnenými zásahmi tretích osôb alebo prevádzky.
- 10.2. Včasné spolupôsobenie objednávateľa v bode 10.1. má priamy vplyv na včasné plnenie termínov zhotoviteľa.

XI. Doručovanie

- 11.1. Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom, faxom alebo doporučenou poštou.
- 11.2. Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:

- a) momentom odovzdania na takejto adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
- b) uplynutím 5. (piateho) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) alebo
- c) momentom, kedy faxový prístroj odosielateľa vytlačil potvrdenie o odoslaní celej správy na faxové číslo príjemcu (v prípade doručovania faxom).

- 11.3. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v daný pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 11.4. Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené, budú pokiaľ zmluvná strana neoznámila druhej zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne desať (10) pracovných dní vopred, druhej zmluvnej strane doručované na nasledovnú adresu:

Zhotoviteľ: ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.
Adresa: Račianska 153/A, 831 54 Bratislava
Vo veciach zmluvných do rúk: Emília Kacvinská
Tel.:
e-mail:
vo veciach technických: Milan Mlynek
tel.:
e-mail:

Objednávateľ: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Adresa: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
Vo veciach zmluvných do rúk: Ing. Radoslav Jakab, predseda predstavenstva
Vo veciach technických do rúk: Ing. Vladimír Kvassay,
Tel.:
Email:

- 11.5. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručované podľa zmluvy budú v slovenskom jazyku.

XII. Zachovanie dôvernosti informácií

- 12.1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia zmluvy bez predchádzajúceho súhlasu druhej zmluvnej strany nevyužije, neposkytne ani neoznámia akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, ktorým toto oprávnenie vyplýva priamo z udeleného plnomocnenstva, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej zmluvnej strany, materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, zástupcom financujúcich bánk alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek informácie o obchodných vzťahoch s druhou zmluvnou stranou, akékoľvek informácie tajného alebo dôverného charakteru, a že uchová v tajnosti všetky obchodné, dôverné, tajné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej zmluvnej strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej zmluvnej strany.
- 12.2. Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek zmluvná strana má právo poskytnúť takéto informácie:

- a) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, a ktoré sa vedie v súvislosti so zmluvou,
 - b) osobe, ktorá pre takú zmluvnú stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
 - c) osobe, ktorá pre takú zmluvnú stranu obstaráva archiváciu zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu zmluvy, a
 - d) osobe, ktorá priamo alebo nepriamo ovláda ktorúkoľvek zo zmluvných strán.
- 12.3. Každá zo zmluvných strán vynaloží primerané úsilie, aby zabránila zverejneniu alebo vyzradeniu akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach.

XIII. Ostatné ustanovenia

- 13.1. Objednávateľ a zhotoviteľ sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom, nesprístupnia tretím osobám bez jeho písomného súhlasu, alebo tie informácie nepoužijú pre iné účely, ako pre plnenie podmienok tejto zmluvy.
- 13.2. Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území objednávateľa nedošlo k znečisťovaniu - priamemu i nepriamemu zavádzaniu látok, vibrácií, tepla alebo hluku ľudskou činnosťou do ovzdušia, vody alebo pôdy, ktoré môžu byť škodlivé ľudskému zdraviu, môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu životného prostredia alebo môžu znehodnocovať priaznivý stav životného prostredia alebo môžu zasahovať do oprávneného využívania životného prostredia.
- 13.3. Objednávateľ je povinný priebežne vykonávať kontrolu činnosti zhotoviteľa v oblasti znečisťovania životného prostredia a dodržiavania štandardov ISO 14 001 na území objednávateľa a je oprávnený pozastaviť činnosť zhotoviteľa, ak zistí, že jeho činnosť predstavuje bezprostredné nebezpečenstvo pre ľudské zdravie, alebo hrozí spôsobenie okamžitého významného negatívneho účinku na životné prostredie, prípadne vznik značnej materiálnej škody.

XIV. Záverčné ustanovenia

- 14.1. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo doplňovať len formou písomných dodatkov k tejto zmluve, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 14.2. Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka, príp. ustanovenia ostatných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 14.3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade organizačných zmien všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy postúpia na novú nástupnícku právnickú, resp. fyzickú osobu.
- 14.4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých si tri (3) vyhotovenia ponechá objednávateľ a dve (2) vyhotovenia zhotoviteľ.
- 14.5. Na základe explicitne prejavenej vôle zmluvných strán, zmluva nahrádza všetky predchádzajúce rovnaké alebo obdobné ústne alebo písomné dohody, zmluvy alebo dojednania, ktoré zmluvné strany doteraz vzájomne uzavreli, pričom všetky takéto

dohody, zmluvy alebo dojednania, ak existujú, strácajú platnosť a záväznosť odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

14.6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle príslušných právnych predpisov.

14.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a porozumeli jej, že ich vôľa v nej dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

14.8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je:

Príloha č. 1 – cenová ponuka zhotoviteľa zo dňa 10.12.2013,
Príloha č. 2 – technická špecifikácia.

V Bratislave, dňa 10. 02. 2014

V Bratislave, dňa 5. 2. 2014

Objednávateľ:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Zhotoviteľ:
ALFA LAVAL Slovakia s.r.o.

Ing. Radoslav Jakab
predseda predstavenstva

Emília Káčvinská
konateľ

Ing. Stanislav Beňo
člen predstavenstva

Ing. Petr Drnovský
konateľ